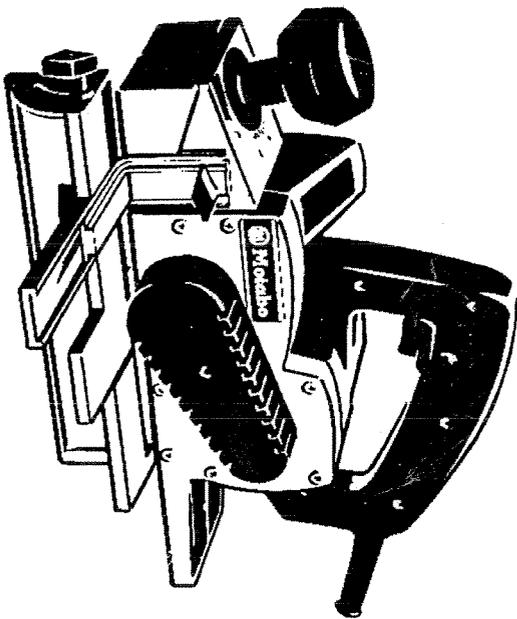




# Metabo

Ho 8382

## Rabot



"Conforme aux réglementations du  
Ministère du Travail à la  
date du 1987"

F114/1185

### Rabot Ho 8382

Largueur de rabotage	82 mm	Puissance absorbée	830 Watts
Epaisseur des copeaux réglable	0 à 3 mm <sup>1)</sup>	Puissance utile	450 Watts
Profondeur maxi de feutture	22,5 mm	Vitesse à vide	14.000 v/mn
		Longueur de la semelle	300 mm
		Poids	3,3 kg

<sup>1)</sup> voir remarque sous la rubrique "Réglage de l'épaisseur des copeaux"

Le rabot est antiparasité conformément aux directives 76/889/CEE et 82/499/CEE.

### Mode d'emploi

#### Voltage

S'assurer, avant la mise en service du rabot, que le voltage indiqué sur la plaque signalétique est bien conforme au voltage du secteur. La machine n'est destinée qu'à être raccordée à une source de courant alternatif.

#### Double isolation

Le rabot est pourvu d'une double isolation. Conformément aux normes de la CEE, il est muni d'un cordon d'alimentation à deux fils (sans conducteur de terre). La machine peut également être raccordée sans risque à une prise de courant non mise à la terre.

Ne pas percer des trous dans le carter de moteur (pour la fixation de plaques par exemple), car l'efficacité de la double isolation pourrait se trouver compromise par de tels percages. N'utiliser comme plaques indicatrices que des étiquettes adhésives.

#### Attention!

Ne pas approcher les mains au voisinage immédiat du porte-lames lorsque le rabot est raccordé au secteur.

Avant d'effectuer tous travaux sur les lames (retournement, échange, etc.), avant le montage du rabot sur le bâti 3026 et avant toutes interventions de maintenance sur la machine, débrancher l'alimentation!

#### Réglage de l'épaisseur des copeaux

On peut régler progressivement l'épaisseur des copeaux entre 0 et 3 mm en tournant la pommelle (1).

Pour régler l'épaisseur des copeaux à une valeur déterminée (par ex. 2 mm), tourner la pommelle d'abord dans le sens des aiguilles d'une montre légèrement en dehors de cette graduation, puis revenir sur la valeur désirée de l'épaisseur des copeaux.

En raison de la possibilité d'une surcharge de la machine (par ex. en rabotant des bois durs), on ne devrait faire usage de la possibilité de régler l'épaisseur des copeaux sur 3 mm que pour le rabotage de pièces étroites (jusqu'à environ 40 mm de largeur). Pour le rabotage de surfaces plus larges, l'épaisseur des copeaux ne devrait pas dépasser 2,5 mm.

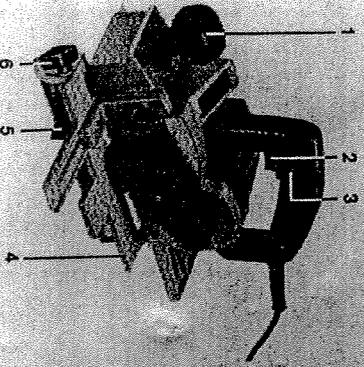


Fig. 1

**Inspection des pièces à raboter pour y détecter la présence de corps étrangers**

Vérifier si les bois dont on ne connaît pas l'origine ou qui ont déjà été utilisés antérieurement ont des clous ou autres corps étrangers, sinon les lames de rabot deviennent rapidement inutilisables.

**Précaution évitant l'entraînement de la pièce par les lames de rabot en rotation**

Les petites pièces à usiner doivent être fixées (par exemple en les serrant entre les griffes des valiers de l'établi) pour éviter qu'elles ne soient entraînées par les lames en rotation à l'approche du rabot.

**Enclenchement**

Prendre le rabot bien en main en enclenchant la machine.

Veiller à ce que les lames de rabot soient libres (danger de recul).

L'interrupteur est doté d'un dispositif de verrouillage empêchant tout enclenchement intempestif du rabot. Avant d'enfoncer la gâchette (2), il faut appuyer sur le bouton de verrouillage (3).

Lorsqu'on relâche la gâchette, le bouton (3) retourne dans sa position de départ.

**Le rabotage**

Éloigner le cordon d'alimentation de manière telle qu'il ne puisse gêner pendant les passes de rabotage et venir en aucune façon en contact avec le porte-lames en rotation (le passer par-dessus l'épaule, par exemple).

Enclencher le moteur avant de poser le rabot sur la pièce.

Le protecteur latéral (8) se soulève automatiquement dès que le rabot est avancé contre la pièce.

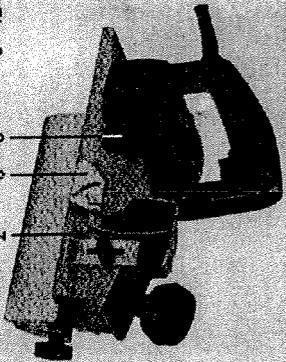


Fig. 2

Le meilleur état de surface s'obtient en effectuant des passes de rabotage lentes et régulières, opération ménageant en même temps les lames et évitant tous risques d'accident.

Régler la machine pour la finition, sur une épaisseur des copeaux plus faible. La valeur de cette dernière ne devrait s'élever, pour raboter les matières plastiques, qu'à quelques dixièmes de millimètre.

La rainure en V pratiquée dans la partie avant de la semelle facilite le chariotage.

Les lames en carbure de tungstène permettent de dresser également les champs de panneaux de particules et de lattés ainsi que le rabotage de bois de bout.

Pour le dressage des champs de planches et pour travaux semblables, utiliser le guide latéral (4). Après avoir des-

seré la vis à ailettes (5), ce guide peut être réglé à la distance désirée du champ de la pièce à usiner.

Après desserrage de la vis à ailettes (6), pour le rabotage en biais il est possible d'incliner le guide latéral jusqu'à 45°.

Pour le feuillicage, régler la butée (7) sur la profondeur de feuillicage désirée. Grâce au guide latéral (4), il est possible de déterminer la largeur de la feuillicage.

Mettre hors circuit le moteur une fois terminée l'opération de rabotage.

**Tubulure d'aspiration 30 274**

On peut adapter sur l'ouverture d'éjection des copeaux du rabot la tubulure d'aspiration 30 274. Il est alors possible d'évacuer les copeaux à l'aide des aspirateurs tous usages Metabo AS 8 000/ASA 8 001 out. tout autre aspirateur approprié.

**Sac à copeaux 30 273**

Lorsque la quantité de copeaux éjectée est de faible importance, on peut fixer, au lieu de la tubulure d'aspiration, le sac à copeaux 30 273 au-dessus de l'ouverture d'éjection des copeaux du rabot.

Veiller à vider le sac à copeaux à temps voulu, les copeaux, sans cette précaution, viendraient à s'amonceler et venir, en reculant, détériorer la surface à raboter.

**Bâti 30 926**

Pour l'utilisation en poste fixe (comme dégauchisseuse) le rabot peut être monté sur le bâti 30 926.

Adapter tout d'abord le protecteur (1) sur la colomnette (10) du bâti. Engager le protecteur dans l'alésage de la colomnette par son axe, puis l'assurer avec la cheville à ressort.

Oter la butée de profondeur de feuillicage (17) du rabot.

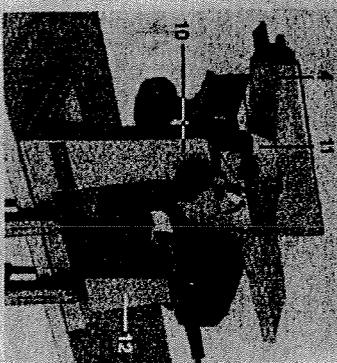


Fig. 3

Adapter le rabot sur les appuis (12) du bâti, puis engager la vis à ailettes de la colomnette (10), dans le trou taraudé prévu pour la butée de profondeur de feuillicage.

Le bâti peut être serré contre l'établi à l'aide de deux étriers de fixation 27 107 ou avec des serre-joints.

Pour utiliser le rabot comme dégauchisseuse, il est recommandé d'aspirer les copeaux de rabotage. Adapter pour ce faire la tubulure d'aspiration 30 274 sur la machine.

Pendant les opérations de dégauchissage, le protecteur (11) recouvre le porte-lame. Il s'écarte automatiquement à l'approche de la pièce à usiner.

Pour le feuillicage avec le rabot monté en dégauchisseuse, le protecteur est enlevé. Pour toutes passes de dégauchissage utiliser le protecteur.

Pour des raisons de sécurité et afin d'assurer un guidage impeccable de la pièce à usiner sur la semelle du rabot, utiliser, pour les passes de dégauchissage, toujours le guide latéral (4).

Le guide latéral doit être réglé de telle sorte que la partie du porte-lame dont on ne se sert pas pendant le dégauchissage soit recouverte. En procédant au dégauchissage de pièces étroites ou à la mise d'équerre de planches, la partie

### Lames de rabot

Les lames en carbure de tungstène du rabot ne seront pas réaffûtées. Lorsqu'un tranchant des lames est émoussé, les lames seront retournées de 180° de sorte que le deuxième tranchant entre en action. Lorsque les deux tranchants sont émoussés, les lames seront changées (Jeu de 2 lames de rechange, référence 30 282).

**N'utiliser que des lames de rabot parfaitement acérées.** Des lames émoussées augmentent le danger de recul. C'est la raison pour laquelle on doit retourner ou remplacer les lames à temps utile.

### Entretien

Retirer tous dépôts de résine sur la semelle du rabot, résultant de séquences de rabotage de bois très résineux, ainsi que dans l'ouverture d'éjection des copeaux avec de l'acool ou du pétrole.

Contrôler fréquemment le bon fonctionnement du protecteur latéral (B), le nettoyer si nécessaire.

libre du porte-lames ne doit être beaucoup supérieur à la largeur de la pièce.

Pour les opérations de dégauchissage, faire avancer la pièce avec une poussée modérée et une vitesse régulière sur la semelle du rabot. On n'appuie pas sur le bois avec le bout des doigts, mais avec les éminences de la paume.

Pour la mise d'équerre des champs, le parement dégauchi de la pièce est présenté le long du guide latéral. Pour le dressage des champs de planches minces, on fait passer en même temps un bois de rabut plus épais, afin d'empêcher que la pièce mince ne bascule.

Pour dégauchir des pièces courtes, il est nécessaire d'utiliser un poussoir. Celui-ci permet de faire avancer sans danger les pièces au-dessus du porte-lames.

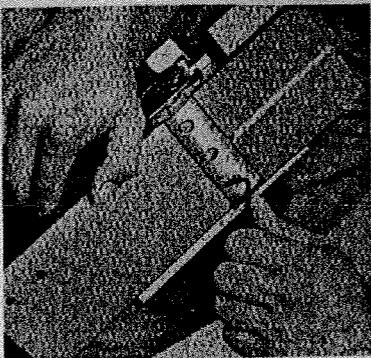


Fig. 4

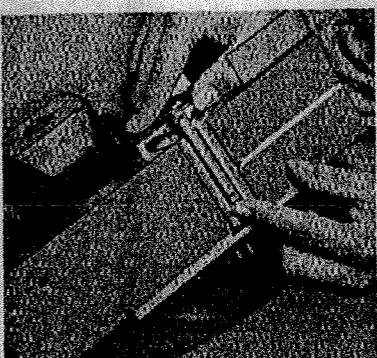


Fig. 5

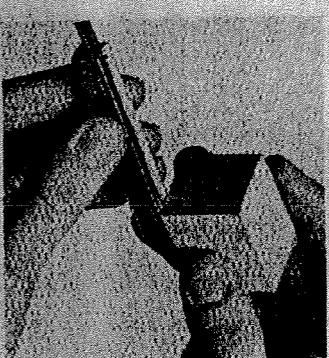


Fig. 6

Pour démonter les lames desserrer les vis de serrage du porte-lames à l'aide de la clé mâle coudée de 3 mm livrée avec le rabot. Tourner les vis extérieures d'un tour environ et la vis du milieu d'environ trois tours en sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 4). (Pour sortir les lames, il n'est pas nécessaire de dévisser ces vis.)

Après avoir rabattu le protecteur latéral (B), on peut pousser vers le côté le listel de pression dans le sens longitudinal du porte-lames (Fig. 5).

A l'aide d'une pièce de bois, la lame de rabot peut ensuite être poussée hors du listel de pression (Fig. 6).

Enduites préalablement d'acool ou de pétrole, les lames de rabot fortement résinifiées se laissent dégager plus facilement.

Avant de remonter les lames (retournées) ou de monter de nouvelles lames, nettoyer la rainure des listels de pression (et —\*le cas échéant — les lames mêmes), afin que ces derniers soient impeccablement ajustés dans les listels de pression.

Attention! L'un des listels de pression ainsi que le porte-lames sont repérés sur leur face frontale par une empreinte. Monter les listels de pression comme ils étaient disposés à l'origine. Des listels mis en place à l'envers peuvent provoquer un balourd du porte-lames et un cylindre de coupe irrégulier. (Le cylindre coupe est le cerise sur lequel se déplacent les arêtes tranchantes des lames lorsque le porte-lames tourne.)

Pour réaliser des feuillures exactes, il est important que les arêtes tranchantes des lames dépassent le côté frontal du porte-lames de la même mesure. Les tranchants latéraux doivent se trouver dans le plan des surfaces latérales du carter du rabot. Appliquer, à des fins de contrôle, une règle.

A la livraison départ usine, les listels de pression sont ajustés de telle sorte qu'un réglage en hauteur ultérieur des lames

(à l'aide des deux vis sans tête se trouvant dans les listels de pression) n'est pas nécessaire. Si ce réglage venait à ne plus concorder, le corriger à l'aide des deux vis sans tête (utiliser la clé mâle coudée de 2 mm).

Pour contrôler le réglage en hauteur des lames, disposer une règlette de bois bien rectiligne sur la partie fixe de la semelle du rabot, la règlette devant être entraînée par le tranchant de la lame à régler. L'entraînement de la règlette doit s'effectuer d'une même longueur, aux deux extrémités du porte-lames tourné manuellement (d'environ 3 mm par rapport à la lèvre de la partie fixe de la semelle du rabot).

Lorsque les lames de rabot sont placées correctement dans les listels de pression et les listels de pression correctement dans les rainures du porte-lames (as que le réglage en hauteur des lames est correct), serrer à fond les vis de serrage du porte-lames à l'aide de la clé mâle coudée, puis bloquer les vis sans tête (avec du Loctite par ex.).

S'assurer, avant la remise en marche du rabot, du parfait blocage de toutes les six vis de serrage du porte-lames.

### Jeu de lames permettant d'obtenir un aspect "rustique" 30 565

Équipé des lames du jeu 30 565, le rabot permet d'obtenir un état superficiel présentant un caractère "rustique".

Pour adapter les lames du jeu 30 565, démonter les listels de pression du rabot (équipés des lames reversibles en carbure de tungstène) comme décrit précédemment, puis insérer les lames de rabot "rustiques" (avec les listels de pression correspondants).

Régler les listels de pression des lames de rabot "rustiques" avec leurs deux vis sans tête (à l'aide de la clé mâle coudée de 2 mm) de manière telle que les deux encoches extérieures du tranchant on-

**dulé des lames ne dépassent pas la partie fixe de la semelle du rabot.**

La profondeur des cannelures pratiquées sur la face rabotée à l'aide des lames de rabot "rustiques" est déterminée à 1 mm environ. Elle ne peut pas être augmentée en modifiant le réglage en hauteur des lames.

Rabotuer, après montage des lames de rabot "rustiques", les vis de serrage du porte-lames, tourner manuellement ce dernier pour contrôler que les lames n'affaiblissent à aucun endroit, puis bloquer les vis sans tête servant pour le réglage en hauteur des lames (avec du Loctite par ex.).

L'épaisseur des copeaux ne devrait pas dépasser 0,5 mm pour les passes de rabotage avec un rabot équipé des lames pour obtenir un aspect "rustique".

Le guide latéral (4) ne peut pas être utilisé pour ces travaux.

Il n'est pas possible de failliruler avec les lames pour obtenir un aspect "rustique".

Les lames de rabot "rustiques", également réversibles, peuvent, si elles sont usées d'un côté, être réutilisées, en les tournant de 180°, l'autre tranchant ondulé des lames servant alors à l'usage.

Votre revendeur spécialisé tient à votre disposition des lames de rechange pour le jeu de lames de rabot "rustiques" 30 565 sous la référence 30 566 (jeu de 2 lames).

### Balais

Le rabot est doté de balais de sécurité. Lorsque les balais sont usés, après avoir arrêté et réenclenché la machine, le moteur ne démarre plus. Le contrôle continu de l'usure des balais est donc superflû.

**Attention!** Débrancher l'alimentation avant d'ôter les couvercles (9) du carter de moteur.

Lorsqu'on soulève l'extrémité du ressort spiral des porte-balai portant sur les balais, ces derniers peuvent être retirés par leur cordon. Pour échanger les balais, retirer les raccords à douille des porte-balai (à l'aide d'une pince).

N'utiliser comme balais de rechange que des balais Metabo 34 301 072. Les balais ne devraient être remplacés que par paires.

En mettant en place les balais, veiller à ce qu'ils puissent glisser facilement dans les porte-balai.

### Révision

Après deux opérations de remplacement des balais, il convient de procéder à un nettoyage complet du rabot ainsi qu'à sa révision. Ces travaux ne devraient être effectués que dans un atelier spécialisé et convenablement équipé.

### INSTRUCTIONS DE SECURITE

**ATTENTION!** Afin de réduire le risque de chocs électriques, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observez les mesures de sécurité fondamentales suivantes. Lisez et observez toutes ces instructions avant d'utiliser l'outil électrique. Conservez bien les instructions de sécurité.

1. Maintenez de l'ordre dans votre domaine de travail.  
La désordre dans le domaine de travail augmente le risque d'accident.
2. Tenez compte de l'environnement du domaine de travail.  
N'exposez pas les outils électriques à la pluie. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à ce que le domaine de travail soit bien éclairé. N'utilisez pas d'outils électriques si des liquides ou des gaz inflammables se trouvent à proximité.
3. Protégez-vous contre les chocs électriques.  
Évitez le contact corporel avec des surfaces reliées à la terre (comme p.ex. tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques, réfrigérateurs).
4. Tenez les enfants éloignés.  
Ne permettez pas que d'autres personnes touchent à l'outil électrique ou au câble. Tenez-les éloignés de votre domaine de travail.
5. Rangez vos outils électriques dans un endroit sûr.  
N'utilisez pas d'outils électriques non utilisés devant être rangés dans un endroit sec, fermé et hors de la portée des enfants.
6. Ne surchargez pas votre outil électrique.  
Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.
7. Utilisez l'outil électrique adéquat.  
N'utilisez pas d'outils électriques ou d'appareils adaptés de tout autre type. N'utilisez pas des outils à main pour lesquels ils n'ont pas été conçus. Ne s'ex. n'employez pas de scie circulaire pour tronçonner des branches ou des tâches.
8. Portez des vêtements de travail appropriés.  
Ne portez pas de vêtements larges ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'air libre, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle antidérapante. Portez-vous d'un t-shirt à cheveux si vos cheveux sont longs.
9. Portez des lunettes de protection.  
Utilisez aussi un masque respiratoire projecteur si le travail génère de la poussière.
10. Preservez le câble d'alimentation.  
Ne portez pas l'outil électrique par le câble et ne tirez pas sur celui-ci pour retirer le fiche hors de la prise de courant. Preservez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
11. Fixez bien le pignon à usiner.  
Évitez de faire des dispositifs de serrage ou un étiau afin de bien tenir le pignon à usiner. Elle sera ainsi bloquée plus sûrement qu'avec votre main et vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil électrique.
12. N'éloignez pas trop votre rayon d'action.  
Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.
13. Entretenez vos outils soigneusement.  
Maintenez vos outils soûlés et propre afin de travailler mieux et plus sûrement. Observez les prescriptions d'entretien et les indications de changement de l'outil.  
Vérifiez régulièrement l'état du câble d'alimentation et, en cas d'endommagement, faites-le changer par un spécialiste reconnu. Vérifiez le câble de rallonge périodiquement et remplacez-le s'il est endommagé.  
Maintenez les poignées sèches et sèches et sèches et de glisse.
14. Retirez le fiche hors de la prise.  
En cas de non utilisation de l'outil électrique, retirez le fiche de la prise et de l'outil de réglage avant d'être reliés.
15. Entendez les clés à outils.  
Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que les clés et outils de réglage aient été retirés.
16. Evitez tout démarrage involontaire.  
Ne portez pas d'outil électrique au avant le doigt placé sur l'interrupteur tant que l'outil est branché au secteur.  
Assurez-vous que l'interrupteur soit en position de coupure avant de brancher l'outil au secteur.
17. Câbles de rallonge pour l'extérieur.  
A l'extérieur, n'utilisez que des câbles de rallonge homologués et marqués en conséquence.
18. Soyez attentif!  
Changez vos outils. Agissez en faisant preuve de bon sens. N'employez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué.
19. Contrôlez si votre outil électrique est endommagé.  
Avant d'utiliser l'outil à nouveau, vérifiez soigneusement le point d'enclenchement des dispositifs de sécurité ou des pièces endommagées. Vérifiez si le fonctionnement des pièces de mouvement est correct, et elles ne se grippent pas ou si d'autres pièces sont endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'outil électrique.  
Tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagée doit être remplacé par un atelier spécialisé. Ne tentez pas de réparer vous-même. Pour savoir que d'autres instructions ne soient contenues dans la notice d'emploi. Tout interrupteur défectueux doit être remplacé par un atelier spécialisé. N'utilisez aucun outil électrique sur lequel l'interrupteur ne puisse ni ouvrir ni fermer le circuit correctement.
20. Pour votre propre sécurité.  
N'utilisez que les accessoires et appareils adaptés mentionnés dans la notice d'emploi ou les catalogues en vigueur. L'utilisation d'accessoires ou d'appareils adaptés autres que ceux recommandés dans la notice d'emploi ou dans les catalogues peut signifier pour vous un danger personnel de blessure.